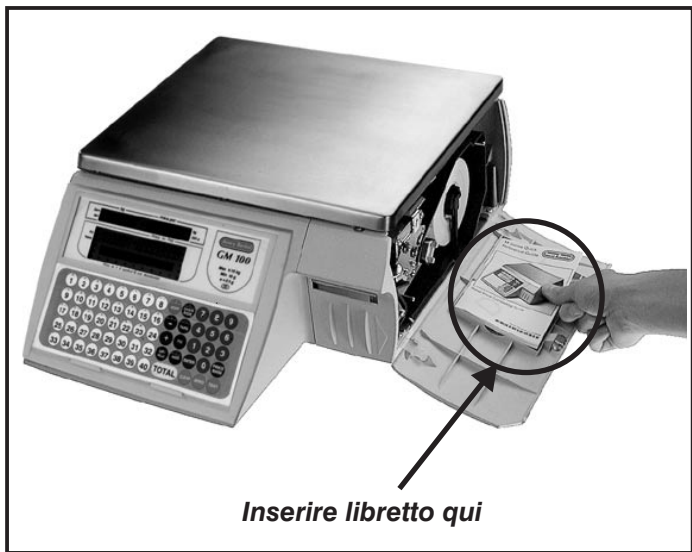


# Serie GM

## Guida rapida

**Avery Berkel**



*Inserire libretto qui*

## Bilancia da banco

Questo manuale descrive le funzioni necessarie per utilizzare la bilancia immediatamente. Per ulteriori informazioni su queste e le funzioni avanzate consultare i manuali d'istruzione per l'operatore e il manager sul CD fornito in dotazione.

76103-694 Issue 1 17/10/02

**ITALIAN**





## Dichiarazione di conformità

Strumento di pesatura non automatico

Produttore	Avery Berkel
Modello	GM100, GM200, GM300, GM400

Numero di certificato di approvazione di tipo CE UK2649

è conforme alle caratteristiche previste dalle seguenti direttive della CE:

Normativa per strumenti di pesatura non automatici

90/384/EEC<sup>1</sup>

Normativa EMC

89/336/EEC

Normativa per la bassa tensione

73/23/EEC

Le norme standard armonizzate applicate sono: EN45501  
EN 60950  
EN 50081-1

Nota 1:

Questa dichiarazione è valida solamente se lo strumento di pesatura non automatico è stato verificato dal produttore o provvisto di un certificato di conformità rilasciato da un ente riconosciuto.

E' disponibile una copia dell'originale certificato firmato da: PO Box 9533, Smethwick, West Midlands, B66 2TE

Questo documento contiene una guida generale e non stipula contratti a meno che sia stato concordato con Avery Berkel per iscritto in ciascuno degli accertamenti. Le caratteristiche dei prodotti descritti qui possono variare nel tempo e possono essere modificate senza preavviso.

## Installazione sicura

Per la vostra sicurezza è importante che l'apparecchiatura alimentata da tensione (110V o 220V) usata in condizioni meteorologiche particolari (pioggia, umidità), sia fornita di un fusibile appropriato e protetta da un RCD approvato BS7071 o BS7288 o IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995.

La spina di rete deve essere inserita in una presa con collegamento a terra. L'alimentazione elettrica alla presa deve fornire una protezione di sovracorrente di una potenza appropriata.

L'apparecchiatura da collegare deve essere installata vicino a una presa facilmente accessibile. L'apparecchiatura collegata con permanenza deve essere dotata di un dispositivo di disconnessione facilmente accessibile, incorporato nell'impianto fisso.

Per evitare scosse elettriche o danni alla macchina, è necessario spegnerla e togliere alimentazione prima di effettuare la manutenzione ordinaria.

Per evitare il rischio che la macchina possa cadere, assicurarsi che sia posizionata in modo sicuro su una superficie piatta e uniforme.

## Uso

### Attenzione- Pulizia della bilancia

Non devono essere usati per la pulizia della bilancia forti abrasivi, solventi, e soluzioni alcaline, come la soda, soprattutto sul display. E' vietato pulire la parte interna della macchina.

Usare un panno morbido umido contenente una piccola quantità di detersivo per pulire la parte esterna di prodotti standard.

## Sicurezza

Per la vostra sicurezza è importante che l'apparecchiatura alimentata da tensione (110V o 220V) usata in condizioni meteorologiche particolari (pioggia, umidità), sia fornita di un fusibile appropriato e protetta da un RCD approvato BS7071 o BS7288 o IEC1008-2-2 BS EN 61008:1995. **NEL CASO DI DUBBIO RICHIEDETE ASSISTENZA AD UN ELETTRICISTA DI COMPETENZA.**

Per evitare scosse elettriche o danni alla macchina, è necessario spegnerla e togliere alimentazione prima di effettuare la manutenzione ordinaria.

## **Addestramento**

Non tentare di operare o di effettuare alcuna operazione su una macchina o una rete almeno che non abbiate ricevuto l'addestramento adeguato o letto i manuali forniti in dotazione.

## **Ergonomia**

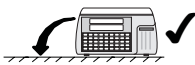
Per evitare il rischio di ISR (Infortunio per Sforzo Ripetitivo) è importante che la macchina sia posizionata su una superficie ergonomicamente soddisfacente all'utente. Nei casi di uso prolungato della macchina si raccomandano interruzioni frequenti per l'utente.

## **Conformità EMC**

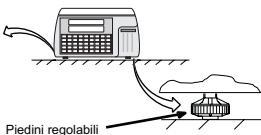
Questo è un prodotto di Classe A. In un ambiente domestico, potrebbe causare radiodisturbi. Di conseguenza l'utente potrebbe aver bisogno di prendere le misure adeguate.

# Installazione

Maneggiare la bilancia

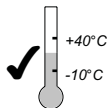
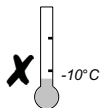
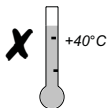


Mettere in piano la bilancia



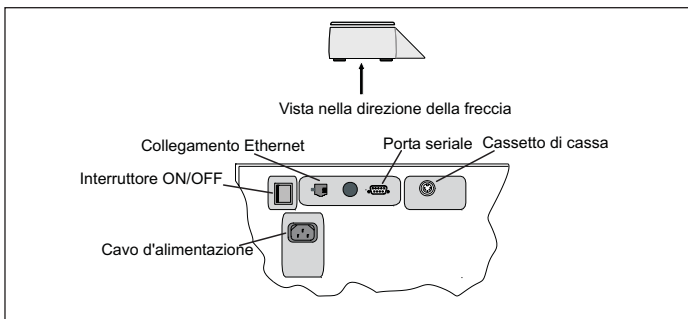
Piedini regolabili

Requisiti legali



# Come iniziare

## Collegamenti



## Prima di cominciare

Le istruzioni d'uso complete si trovano su 'Istruzioni per l'operatore' e 'Funzioni manageriali' sul CD fornito insieme alla macchina. I manuali d'istruzione comprendono tutte le funzioni disponibili sulla gamma di macchine della serie GM. Ciò può significare che alcune delle funzioni descritte non sono disponibili sulla vostra macchina. Ignorate i capitoli che non sono pertinenti.

## Tastiera di programmazione

Riferirsi alla tastiera manageriale separata fornita in dotazione per utilizzare le funzioni di programmazione se la vostra macchina è dotata di tastiera.

La vostra bilancia viene fornita di una tastiera ruotabile per l'utilizzo operatore/programmazione. Per programmare la bilancia è necessario utilizzare il lato relativo alla programmazione.

1. Sfilare la tastiera dalla protezione.
2. Ruotare la tastiera per mostrare la parte relativa alla programmazione.
3. Inserire nuovamente la tastiera sotto la pellicola, appoggiandola sulle linguette in plastica.

## Tasti di funzione (tastiera di vendite)



Rimette il display di peso a zero



Sottrae il peso del contenitore quando si pesa la merce



In modalità **scontrino** mantiene il PLU finché la transazione viene inserita.

Se una tara è in operazione viene mantenuta finché non è cancellata.

In modalità **etichetta**, il PLU viene mantenuto finché non è cancellato.

Dispone la macchina sul preconfezionamento se configurata.



Cancella un PLU o un prezzo manuale.

A seconda della funzione in uso, cancella messaggi o caratteri dal display.



In modalità **scontrino** stampa uno scontrino quando viene indicato il sottotale.

In modalità **etichetta** stampa un'etichetta.



Conferma l'immissione di dati.

Vi consente di cambiare il numero di articoli quando servite articoli non pesati.



Vi consente di inserire un prezzo diverso da quello programmato per il PLU.



Cancella una transazione non desiderata da un sottotale di un operatore.

In modalità **etichetta** cancella le transazioni non desiderate dal sottotale per le transazioni ADD.



A seconda della configurazione della macchina vi consente di stampare etichette riportanti i totali e/o le etichette singole.



Seleziona l'altra base di prezzo quando inserite il prezzo di un PLU aperto e pesato o un prezzo manuale.



Vi consente di inserire il prezzo di un articolo non pesato.



Vi consente di inserire il prezzo di un articolo negativo non pesato. Ad esempio, le bottiglie vuote restituite.



Commuta l'operazione della bilancia da prezzo manuale in PLU e viceversa.



Inizia una sequenza test sul display.  
Premere ancora durante la sequenza test per stampare un rapporto di test.  
Premere il tasto operatore e digitare il PIN durante la sequenza test per accedere al Modo Manager.

## Tasti programmabili

I tasti di vendita bianchi numerati da 1 a 40 sono programmabili. Si potrà assegnare i tasti dedicati quali PLU, Operatore e Pagamento a qualunque dei tasti programmabili.

## Selezionare modalità etichetta/scontrino

Modalità operatore



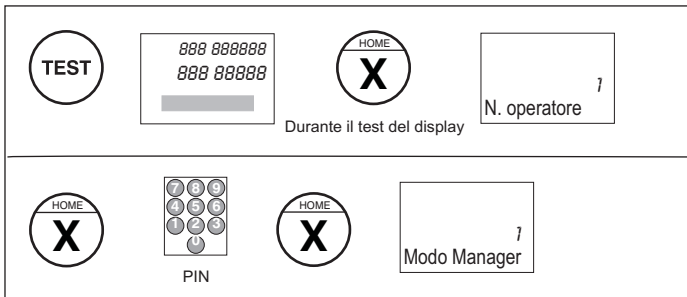
Etichetta  
o  
Scontrino



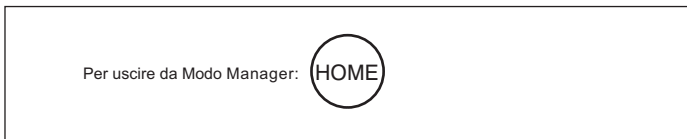
Selezionare altra modalità

# Programmazione di base

## Entrare in Modo Manager



## Uscire da Modo Manager



## PIN dell'operatore

Il numero di operatore default è 1 e il PIN dell'operatore default è 4296.

Per darvi una sicurezza in più fate in modo che ogni operatore sia provvisto di un PIN diverso da quello programmato in precedenza. Questo PIN può essere utilizzato nel caso che una funzione sia protetta, cioè le funzioni dell'operatore (override/storno/fix).

## Menú Manager

I menú di programmazione completi si trovano sul foglio illustrativo fornito insieme alla macchina.

I tasti sotto riportati sono da utilizzare per spostarsi nel menú del sistema e selezionare le funzioni dal menú.

La vostra tastiera di programmazione dispone di tasti che permettono l'accesso diretto ad alcune funzioni del menú.



**ENTER**

Spostarsi in giú alla  
funzione successiva  
Selezionare la funzione  
del menú visualizzata



SHIFT



**ENTER**

Spostarsi in sù alla  
funzione precedente



HOME

Spostarsi al livello superiore del  
menú.  
Quando si arriva in alto, riprendete  
modalità operatore.



Spostarsi per le  
funzioni del  
menú



Spostarsi  
in sù di un  
livello

### Salvataggio rapido per Crea/edita PLU



Salvare i dati  
inseriti finora

### Uscire dal Modo Manager dall'interno del menú



X 2

## Programmare prodotti








Le minime informazioni richieste sui prodotti per poter utilizzare la vostra bilancia sono numero del PLU, prezzo unitario o prezzo dell'articolo. E' sempre utile programmare una breve descrizione per il testo sul display, ed un formato d'etichetta se state utilizzando la modalità etichetta.

Durante la creazione del PLU si potrà o:

- O: ignorare le richieste delle opzioni non desiderate (premere enter)
- O: personalizzare il menù Crea/Edita PLU in modo che soltanto quelle opzioni desiderate compariranno sul display durante la creazione o modificazione di un PLU.

## Personalizzare il menù PLU

Le istruzioni sotto riportate descrivono come disattivare Promozioni ma qualunque delle opzioni visualizzate può essere disabilitata o abilitata ugualmente.


Modo Manager				
	x 3		x 4	
	Finché non si vede Promozioni			
			Selezionare Disabilitato	

## Crea/edita PLU

*Esempio:*

Programmare un record PLU con descrizione e prezzo. Tutte le altre opzioni sono disattivate. Vedere la pagina precedente.

Modo Manager



N. reparto  
0 - 9

Numero PLU  
1 - 99999

Testo PLU sul display


Premere per selezionare tipo di pagamento

Prezzo unitario/  
d'articolo

Assegnare tasto PLU

## Assegnare i tasti PLU

Modo Manager



ASSEGNA  
PLU

N. reparto  
0 - 9

Numero PLU

Assegnare  
tasto PLU

## Cambiare prezzi

Utilizzare questa funzione per cambiare soltanto il prezzo unitario/  
d'articolo.

Modo Manager



N. reparto  
0 - 9



Numero PLU






Nuovo prezzo





## Programmare operatori

Modo Manager



**ENTER** x 2       x 2      **ENTER**

      **ENTER**            **ENTER**


Numero operatore  
1 - 10      Nome di operatore

      **ENTER**            **ENTER**

PIN      Reinserire  
PIN

      **ENTER**            **ENTER**

Livello di sicurezza  
0 - 2      Vendita/Formazione

      **ENTER**

Connesso/  
Disconnesso

## Assegnare i tasti dell'operatore




Modo Manager



            **ENTER**      



Numero operatore  
1 - 10      Assegnare  
tasto operatore

## Assegnare i tasti di pagamento

Modo Manager

 Assegna standard  Assegna ECR 

 N. tasto pagamento   
1 - 5

   
Assegnare  
tasto di pagamento

## Operazioni di base Macchine per scontrini

### Assegnare transazioni

Modalità operatore




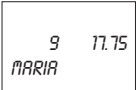
  
Assegnare transazione





### Stampare scontrini

Modalità operatore









Per visualizzare sottotale

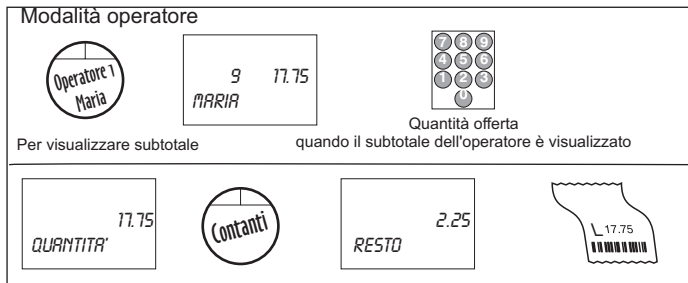
### Scontrini di banco

Se la vostra macchina sta funzionando in modalità scontrino ma non in modalità PoS è possibile stampare uno scontrino di banco premendo il tasto totale dopo aver premuto il tasto operatore. Non è necessario utilizzare i tasti abbinati al metodo di pagamento per uno scontrino di questo genere.

## Visualizzare il resto del cliente

E' possibile visualizzare il resto richiesto da un cliente durante la stampa di uno scontrino se la modalità PoS è abilitata.

Modalità operatore



Operatore 1  
Maria

9 17.75  
MARIA

Quantità offerta

Per visualizzare subtotal quando il subtotal dell'operatore è visualizzato

17.75  
QUANTITA'

Contanti

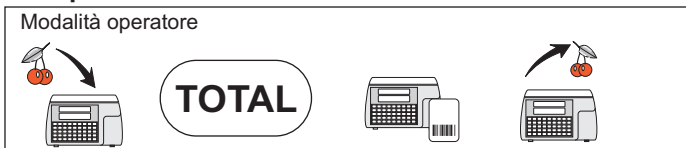
RESTO 2.25

17.75

## Macchine per etichette

### Stampare etichette

Modalità operatore

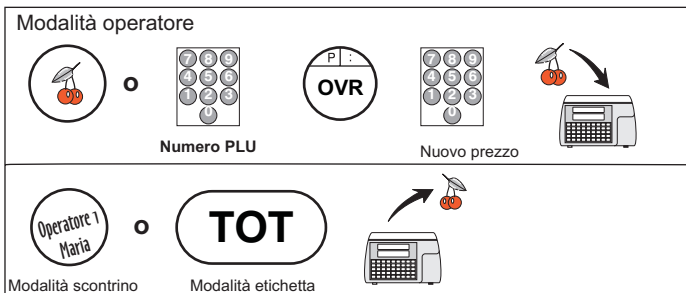


TOTAL

## Funzioni dell'operatore (Vedere la nota a pagina 9 sul PIN dell'operatore)

### Usare il tasto override

Modalità operatore



Numero PLU

Nuovo prezzo

Operatore 1  
Maria

TOT

Modalità scontrino

Modalità etichetta

## Stornare una transazione

Modalità operatore

Visualizzare subtotale operatore      Premere finché non si vede la transazione da stornare

## Usare il tasto FIX

Modalità operatore

Modalità scontrino

o **TOT** **C**

Modalità etichetta

## Usare una tara

Modalità operatore

Numero PLU

◀ 00,000	
0,050	

◀ 0,895	1,20
0,050	1,07
Ciliege	

Modalità scontrino      Modalità etichetta

# Macchine self service



Ricordatevi...

E' soltanto possibile usare la modalità self service se la macchina è configurata per stampare le etichette.

Programmare le funzioni sulla tastiera non desiderate con sicurezza.

## Selezione della tastiera

In modalità self service è possibile selezionare il modo in cui le tastiere funzionano.

**Tastiera TK solo** - I PLU non possono essere selezionati dalla tastiera.

**Entrambe le tastiere** - tutti i tasti tranne i tasti di funzione sulla tastiera saranno disponibili.

**Tastiera di articoli** - dati numerici inseriti sulla tastiera inferiore (vendite) verranno considerati come numeri di articoli e **non** il numero del PLU.

## Azzerare la macchina

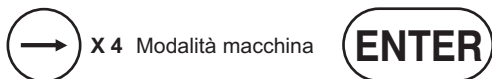
Il tasto zero sulla tastiera è disattivato in modalità self service.  
Per azzerare la bilancia:

Procedere al modo manager e premere



## Set-up di self service (TK)

Modo Manager



Selezionare il tipo di operazione della tastiera



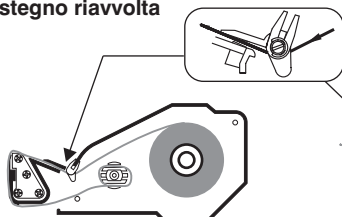
Entrambe le tastiere

Tastiera TK/  
articoli

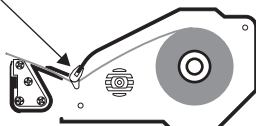
Tastiera TK  
solo

## Percorso di carta

**Etichette con la carta di sostegno riavvolta**



**Carta continua**  
Scontrini e rapporti



## Riavvolgere la carta di sostegno (etichette)

